

---

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

---



НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
СТАНДАРТ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р ИСО  
6938—  
2014

---

**МАТЕРИАЛЫ ТЕКСТИЛЬНЫЕ**

**Волокна натуральные**

**Общие наименования и определения**

ISO 6938:2012

Textiles – Natural fibres – Generic names and definitions  
(IDT)

Издание официальное

Москва  
Стандартинформ  
2014

## Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 412 «Текстиль», Открытым акционерным обществом «Всероссийский научно-исследовательский институт сертификации» (ОАО «ВНИИС») на основе собственного аутентичного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Управлением технического регулирования и стандартизации Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 25 декабря 2014 г. № 2111-ст.

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 6938:2012 «Материалы текстильные. Волокна натуральные. Общие наименования и определения» (ISO 6938:2012 «Textiles – Natural fibres – Generic names and definitions»)

## 5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

*Правила применения настоящего стандарта установлены в ГОСТ Р 1.0—2012 (раздел 8).*

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок – в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования – на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (gost.ru).*

© Стандартинформ, 2014

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## **Содержание**

1 Область применения .....
2 Типы волокон .....
3 Общие наименования волокон .....
4 Указатель общих наименований, эквивалентных обычно употребляемым, с соответствующим номером .....

## МАТЕРИАЛЫ ТЕКСТИЛЬНЫЕ

### Волокна натуральные.

#### Общие наименования и определения

Textiles. Natural fibres. Generic names and definitions

Дата введения — 2016-01-01

#### 1 Область применения

В настоящем стандарте приведены общие наименования и определения наиболее важных натуральных волокон согласно их конкретной структуре или происхождению.

Алфавитный указатель обычно используемых наименований представлен наряду с соответствующими стандартизованными обозначениями.

#### 2 Типы волокон

##### 2.1 Натуральные волокна

Натуральными являются волокна, которые встречаются в природе. Согласно происхождению их можно классифицировать на волокна животного, растительного происхождения и минеральные волокна.

##### 2.2 Волокна животного происхождения

К волокнам животного происхождения относятся в частности:

- волокна из шелкоотделительных желез некоторых насекомых, особенно личинок из отряда чешуекрылых, представляющие собой две нити фибропина, скрепленные вместе серцином;
- волокна, выделяемые некоторыми моллюсками;
- волокна из волосяных фолликул, имеющие многоклеточную структуру и состоящие из керотина, образующие руно, шерсть, гриву и хвост определенных животных.

## 2.3 Волокна растительного происхождения

К волокнам растительного происхождения относятся в частности:

- волокна, получаемые из семян: однородные структуры, образованные клетками эпидермиса семени и почти полностью состоящие из целлюлозы;

- волокна, получаемые из лыка: композитные волокна, полученные из лыка, луба определенных растений. В основном состоят из целлюлозы с сопутствующими примесями и межклеточных веществ (пектина, гемицеллюлозы, лигнина);

- волокна, получаемые из листьев: композитные волокна, полученные из листьев и состоящие, главным образом, из целлюлозы с сопутствующими примесями и межклеточных веществ, состоящих из лигнина и гемицеллюлозы;

- волокна, получаемые из фруктов: композитные волокна, полученные из фруктов и состоящие, главным образом, из целлюлозы с сопутствующими примесями и межклеточных веществ, состоящих из лигнина и гемицеллюлозы.

## 2.4 Минеральные волокна

Минеральные волокна получают из пород с волокнистой структурой, состоящих, главным образом, из силикатов.

# 3 Общие наименования волокон

## 3.1 Волокна животного происхождения

### 3.1.1 Волокна из шелкоотделительных желез

Таблица 1

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.1.1	Шелк SILK (Soie)	Волокно, выделенное шелкопрядом <i>Bombyx mori</i>
3.1.1.2 <sup>b</sup>	Тасар TASAR (Tasar)	Волокно, выделенное шелкопрядами <i>Antheraea mylitta</i> , <i>Antheraea pernyi</i> , <i>Antheraea yama-may</i> , <i>Antheraea roylei</i> , <i>Antheraea proylei</i>

## Окончание таблицы 1

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.1.3 <sup>b</sup>	Муга MUGA (Muga)	Волокно, выделенное шелкопрядом <i>Anteraea assamensis</i>
3.1.1.4 <sup>b</sup>	Эри ERI (Éri)	Волокно, выделенное касторовым шелкопрядом <i>Phylosamia ricini</i>
3.1.1.5 <sup>b</sup>	Анафе ANAPHE (Anaphe)	Волокно, выделенное шелкопрядом <i>Anaphe</i>

<sup>a</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

<sup>b</sup> Наименования под номерами 3.1.1.2 – 3.1.1.5 можно употреблять с термином «шелк».

## 3.1.2 Волокна, выделяемые некоторыми моллюсками

Таблица 2

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.2.1	Биссус BYSSUS (Byssus)	Волокно, выделенное некоторыми моллюсками <i>Pinna nobilis</i>

<sup>a</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

## 3.1.3 Волокна из волосяных фолликул

Таблица 3

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.3.1	Шерсть WOOL (Laine)	Волокно, получаемое от овцы или ягненка рода <i>Ovis aries</i>
3.1.3.2 <sup>b</sup>	Альпака ALPACA (Alpaga)	Волокно, получаемое от альпаки <i>Lama pacos</i>
3.1.3.3 <sup>b</sup>	Ангора ANGORA (Angora)	Волокно, получаемое от ангорского кролика <i>Oryctolagus cuniculus</i>
3.1.3.4 <sup>b</sup>	Кашемир CASHMERE (Cachemire)	Волокно, получаемое от кашемирских коз <i>Capra hircus laniger</i>
3.1.3.5 <sup>b</sup>	Верблюжья шерсть CAMEL (Chameau)	Волокно, получаемое от верблюда <i>Camelus bactianus</i>
3.1.3.6 <sup>b</sup>	Шерсть гуанако GUANACO (Guanaco)	Волокно, получаемое от гуанако <i>Lama huanaco</i>
3.1.3.7 <sup>b</sup>	Шерсть ламы LLAMA (Lama)	Волокно, получаемое от ламы <i>Lama glama</i>
3.1.3.8 <sup>b</sup>	Ангорская шерсть МОHAIR (Mohair)	Волокно, получаемое от ангорской козы <i>Capra hircus aegagrus</i>
3.1.3.9 <sup>b</sup>	Шерсть вигоньи VICUNA (Vigogne)	Волокно, получаемое от ламы-вигоньи <i>Lama vicugna</i>

## Продолжение таблицы 3

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.3.10 <sup>b</sup>	Шерсть яка YAK (Yack)	Волокно, получаемое от яка <i>Bos (Poëphagus) grunniens</i>
3.1.3.11 <sup>c</sup>	Шерсть коровы COW (Boeuf)	Волокно, получаемое от обычного быка <i>Bos anade</i>
3.1.3.12 <sup>b</sup>	Бобровый мех BEAVER (Castor)	Волокно, получаемое от бобра <i>Castor anadensis</i>
3.1.3.13	Олений мех DEER (Daim)	Волокно, получаемое от оленя <i>Genus cervus</i>
3.1.3.14 <sup>c</sup>	Козья шерсть GOAT (Chèvre)	Волокно, получаемое от обычной козы <i>Genus capra</i>
3.1.3.15 <sup>c</sup>	Конский волос HORSE <sup>d</sup> (Cheval)	Волокно, получаемое от лошади <i>Equus caballus</i>
3.1.3.16	Мех кролика RABBIT (Lapin)	Волокно, получаемое от обычного кролика <i>Oryctolagus cuniculus</i>
3.1.3.17	Заячий мех HARE (Lièvre)	Волокно, получаемое от зайца <i>Lepus europaeus</i> и <i>Lepus timidus</i>
3.1.3.18 <sup>b</sup>	Мех выдры OTTER (Loutre)	Волокно, получаемое от выдры <i>Lutra lutra</i>

## Продолжение таблицы 3

Номер	Стандартное наименование <sup>в</sup>	Определение
3.1.3.19	Мех нутрии NUTRIA ( <i>Myocastor</i> )	Волокно, получаемое от нутрии <i>Myocastor coypus</i>
3.1.3.20	Тюлений мех SEAL ( <i>Phoque</i> )	Волокно, получаемое от тюленя <i>Family pinnipedia</i>
3.1.3.21 <sup>с</sup>	Ондатра MUSKRAT ( <i>Rat musqué</i> )	Волокно, получаемое от ондатры <i>Fiber zibathicus</i>
3.1.3.22	Мех северного оленя REINDEER ( <i>Renne</i> )	Волокно, получаемое от северного оленя <i>Genus rangifer</i>
3.1.3.23	Мех норки MINK ( <i>Vison</i> )	Волокно, получаемое от норки <i>Mustela (Lutreola) vison</i>
3.1.3.24	Мех куницы MARTEN ( <i>Martre</i> )	Волокно, получаемое от куницы <i>Mustela Martes</i>
3.1.3.25	Мех соболя SABLE ( <i>Zibeline</i> )	Волокно, получаемое от соболя <i>Mustela zibellina</i>
3.1.3.26	Мех ласки WEASEL ( <i>Belette</i> )	Волокно, получаемое от ласки <i>Mustela misalis</i>
3.1.3.27	Мех медведя BEAR ( <i>Ours</i> )	Волокно, получаемое от медведя <i>Ursus arctos</i>

## Окончание таблицы 3

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.1.3.28	Мех горностая ERMINE (Hermine)	Волокно, получаемое от горностая <i>Mustela erminea</i>
3.1.3.29	Песцовый мех ARTIC FOX (Renard arctique)	Волокно, получаемое от песца <i>Vulpes lagopus</i> , <i>Canis isatis</i>

<sup>a</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

<sup>b</sup> Наименования под номерами 3.1.3.2 – 3.1.3.10, 3.1.3.12 и 3.1.3.18 можно употреблять с терминами «шерсть» и/или «мех».

<sup>c</sup> Наименования под номерами 3.1.3.11, 3.1.3.14, 3.1.3.15, 3.1.3.21 можно употреблять с термином «мех».

<sup>d</sup> Волокна из конского волоса берут из привы или хвоста животного; конский мех берут из шерстного покрова.

## 3.2 Волокна растительного происхождения

## 3.2.1 Волокна из семян

Таблица 4

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.2.1.1	Хлопок COTTON (Coton)	Одноклеточное волокно из семени растения <i>Gossypium</i>
3.2.1.2	Акунд AKUND (Akund)	Волокно из семян <i>Calotropis sinuata</i> и <i>Calotropis procera</i>
3.2.1.3	Капок КАПОК (Kapok)	Одноклеточное волокно из шелухи семян дерева капок <i>Ceiba pentandra</i>

<sup>a</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

## 3.2.2 Волокна из лыка, луба

Таблица 5

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.2.2.1	Конопля HEMP (Chenille)	Волокна из стеблей конопли <i>Cannabis sativa</i>
3.2.2.2	Волокно ракитника BROOM (Genêt)	Волокна из стеблей ракитника <i>Cytisus scoparius</i> и <i>Spartium junceum</i>
3.2.2.3	Джут JUTE <sup>b</sup> (Jute)	Волокна из стеблей джути <i>Corchorus capsularis</i> и <i>Corchorus olitorius</i>
3.2.2.4	Кенаф KENAF <sup>b</sup> (Kénaf)	Волокна из стеблей растения кенаф <i>Hibiscus cannabinus</i>
3.2.2.5	Лен FLAX (Lin)	Волокна из стеблей льна <i>Linum usitatissimum</i>
3.2.2.6	Рами RAMIE (Ramie)	Волокна из стеблей рами <i>Boehmeria nivea</i> , <i>Boehmeria tenacissima</i>
3.2.2.7	Роселле ROSELLE <sup>b</sup> (Roselle)	Волокна из стеблей суданской розы <i>Hibiscus sabdariffa</i>
3.2.2.8	Сунн SUNN (Sunn)	Волокна из стеблей индийского растения сунн <i>Crotalaria juncea</i>

## Окончание таблицы 5

Номер	Стандартное наименование <sup>a</sup>	Определение
3.2.2.9	Урене URENA <sup>b</sup> (Urène)	Волокна из стеблей урены <i>Urena lobata</i> и <i>Urena sinuate</i>
3.2.2.10	Абутилон ABUTILON <sup>b</sup> (Abutilon)	Волокна из стеблей растений <i>Abutilon angulatum</i> , <i>Abutilon avicennae</i> и <i>Abutilon theophrasti</i>
3.2.2.11	Чесуча PUNGA <sup>b</sup> (Punga)	Волокна из стеблей <i>Clappertonia ficifolia</i> , <i>Triumfetta cordifolia</i> и <i>Triumfetta rhomboidea</i>
3.2.2.12	Синеватый кендырь BLUISH DOGBANE (Bluish dogbane)	Волокна из стеблей <i>Apocynum androsae mifolium</i> , <i>Apocynum cannabinum</i>
3.2.2.13	Крапива NETTLE (Ortie)	Волокна из стеблей крапивы двудомной <i>Urtica dioica</i>
3.2.2.14	Бамбук BAMBOO (Bambou)	Волокна из стеблей бамбука <i>bambusa textilis</i>
3.2.2.15	Клещевина CASTOR (Ricin)	Волокна из стеблей клещевины <i>Ricinus communis</i>

<sup>a</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

<sup>b</sup> Называются также «джут и сопутствующие волокна».

## 3.2.3 Волокна из листьев

Таблица 6

Номер	Стандартное наименование <sup>а</sup>	Определение
3.2.3.1	Абака ABACAS (Abaca)	Волокно из листьев манильской абаки <i>Musa textiles</i>
3.2.3.2	Альфа ALFA (Alfa)	Волокно из листьев <i>Stipa tenacissima</i> и <i>Lygeum spartum</i>
3.2.3.3	Алоэ ALOE (Aloës)	Волокно из листьев <i>Furcraea gigantea</i>
3.2.3.4	Фике FIQUE (Fique)	Волокно из листьев фуркреи <i>Furcraea macrophylla</i>
3.2.3.5	Хенекен HENEQUEN (Henequen)	Волокно из листьев <i>Agave fourcroydes</i>
3.2.3.6	Мэги MAGUEY (Maguey)	Волокно из листьев <i>Agave cantala</i>
3.2.3.7	Формиум PHORMIUM (Phormium)	Волокно из листьев <i>Phormium tenax</i>
3.2.3.8	Сизаль SISAL (Sisal)	Волокно из листьев <i>Agave sisalana</i>
3.2.3.9	Смесь различных видов волокон агавы TAMPICO (Tampico)	Волокно из листьев <i>Agave lechuguilla</i> Torr

Окончание таблицы 6

Номер	Стандартное наименование <sup>а</sup>	Определение
3.2.3.10	Пальма PALMA IXTLE (Ixtle de Palma)	Волокно из листьев юкки <i>Yucca camerosana</i>
3.2.3.11	Ананас PINEAPPLE LEAF (Feuille d'ananas)	Волокно из листьев <i>Ananas comosus</i> Merr
3.2.3.12	Пита PITA (Pita)	Волокно из листьев эхмеи <i>Aechmea magdalena</i>
3.2.3.13	Волокно пушицы PEAT FIBRE (Fibre de tourbe)	Волокно из листового влагалища растения <i>Eriophorum vaginatum</i>

<sup>а</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

### 3.2.4 Фруктовые волокна

Таблица 7

Номер	Стандартное наименование <sup>а</sup>	Определение
3.2.4.1	Кокосовое волокно COIR (Coco)	Волокно из кокоса <i>Cocos nucifera</i>

<sup>а</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

### 3.3 Минеральные волокна

Таблица 8

Номер	Стандартное наименование <sup>а</sup>	Определение
3.3.1	Асбест ASBESTOS (Amiante)	Волокнистый натуральный силикат

<sup>а</sup> Наименование в скобках соответствует французскому наименованию.

**4 Указатель общих наименований, эквивалентных обычно употребляемым, с соответствующим номером<sup>1</sup>**

Таблица 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
ABACA Пенька манильская	Абака	3.2.3.1
ABUTILON Волокно канатника	Абутилон	3.2.2.10
<i>Ake-ire</i> Лубяное волокно	Урена	3.2.2.9
AKUND Волокно калотрописа	Акунд	3.2.1.2
ALFA Волокно из травы альфа	Альфа	3.2.3.2
ALOE Волокно алоэ	Алоэ	3.2.3.3
ALPACA Волокно альпака	Альпака	3.1.3.2
<i>Ambari</i> Бомбейская пенька, яванский джут	Кенаф	3.2.2.4
ANAPHE Шелк «анафе»	Анафе	3.1.1.5
ANGORA Ангорский мохер	Ангора	3.1.3.3
<i>Aramina</i> Лубяное волокно урена	Урена	3.2.2.9
ARTIC FOX Песец	Песчаный мех	3.1.3.29
ASBESTOS Асбест	Асбест	3.3.1

<sup>1</sup> В некоторых странах общие наименования, которые должны использоваться, могут быть предписаны национальными регламентами.

Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
<i>Awaste hemp<sup>a</sup></i> Волокно гибискуса коноплевого <sup>a</sup>	Кенаф	3.2.2.4
<i>Bamboo</i> Бамбук	Бамбук	3.2.2.14
<i>Bamia</i> Волокно бамии	Урена	3.2.2.9
<i>Ban ochra</i> Муслин из окры	Урена	3.2.2.9
BEAR Медвежья шерсть	Мех медведя	3.1.3.27
BEAVER Мех бобра, бобер	Бобровый мех	3.1.3.12
<i>Benarisi hemp<sup>a</sup></i> Бенгальская конопля <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8
<i>Bimibli</i> Волокна дерева <i>Bimibli</i>	Кенаф	3.2.2.4
BLUIISH DOGBANE Волокна кендыря коноплевого	Синеватый кендырь	3.2.2.12
<i>Bolo-Bolo</i> Лубяное волокно «бolo-bolo»	Урена	3.2.2.9
<i>Bombay hemp<sup>a</sup></i> Бомбейская конопля <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8
<i>Brazilian jute<sup>a</sup></i> Бразильский джут <sup>a</sup>	Кенаф	3.2.2.4
	Урена	3.2.2.9
BROOM Волокно ракитника	Волокно ракитника	3.2.2.2
<i>Brown hemp<sup>a</sup></i> Индийская пенька <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8

## Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
BYSSUS Шелковые волокна, выделяемые моллюсками	Биссус	3.1.2.1
Caesar weed Кесарева трава	Урена	3.2.2.9
CAMEL Верблюжья шерсть	Верблюжья шерсть	3.1.3.5
Candillo-a	Урена	3.2.2.9
Canhamo	Урена	3.2.2.9
Cantala Жесткое лиственное волокно «кантала»	Мэги	3.2.3.6
Carapicho	Урена	3.2.2.9
CASHMERE Кашемир	Кашемир	3.1.3.4
Castor Кастор	Клещевина	3.2.2.15
China grass Китайская трава	Рами	3.2.2.6
Chinese jute <sup>a</sup> Китайский джут <sup>a</sup>	Абутилон	3.2.2.10
Chingma Волокно канатника	Абутилон	3.2.2.10
Coconada hema Конопля Coconada <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8
Coconut fibre Волокно кокосового ореха	Кокосовое волокно	3.2.4.1
COIR Кокосовое волокно	Кокосовое волокно	3.2.4.1
Congo jute <sup>a</sup> Конголезский джут <sup>a</sup>	Урена	3.2.2.9

Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
COTTON Хлопок	Хлопок	3.2.1.1
<i>Cousin rouge</i> Кузен Руж	Урена	3.2.2.9
COW Шерсть коровы	Шерсть коровы	3.1.3.11
<i>Cuban jute<sup>a</sup></i> Кубинский джут <sup>a</sup>	Урена	3.2.2.9
<i>Cuban sisal<sup>a</sup></i> Кубинский сизаль <sup>a</sup>	Хенекен	3.2.3.5
<i>Culotan</i>	Урена	3.2.2.9
<i>Culut</i>	Урена	3.2.2.9
<i>Da, dha, dah</i>	Кенаф	3.2.2.4
<i>Deccan hemp<sup>a</sup></i> Бомбейская пенька <sup>a</sup>	Кенаф	3.2.2.4
DEER Оленья шерсть	Олений мех	3.1.3.13
ERI Шелк «эри»	Эри	3.1.1.4
ERMINE Горностай	Мех горностая	3.1.3.28
Esparo Волокно альфа	Волокно ракитника	3.2.3.2
FIQUE Фике	Фике	3.2.3.4
Formio Новозеландский лен	Формиум	3.2.3.7
FLAX Лен	Лен	3.2.2.5
<i>Gem</i>	Эри	3.1.1.4
<i>Gumbo hemp<sup>a</sup></i> Кенаф <sup>a</sup>	Кенаф	3.2.2.4

Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
GOAT Козья шерсть	Козья шерсть	3.1.3.14
Gogu	Роселле	3.2.2.7
Gonama	Урена	3.2.2.9
Grand cousin	Урена	3.2.2.9
GUANACO Гуанако	Шерсть гуанако	3.1.3.6
Guaxima	Урена	3.2.2.9
Guiazo	Урена	3.2.2.9
Guinea hemp <sup>а</sup> Гвинейская конопля <sup>а</sup>	Кенаф	3.2.2.4
HARE Заячий мех	Заячий мех	3.1.3.17
HEMP Конопля	Конопля	3.2.2.1
HENEQUEN Генекен	Хенекен	3.2.3.5
HORSE Конский волос	Конский волос	3.1.3.15
Indian hemp <sup>а</sup> Индийская конопля <sup>а</sup>	Сунн	3.2.2.8
Itersi hemp <sup>а</sup> Конопля Itersi <sup>а</sup>	Сунн	3.2.2.8
IXTLE OF PALMA Пальмовое волокно	Пальма	3.2.3.10
Java jute <sup>а</sup> Яванский джут <sup>а</sup>	Роселле	3.2.2.7
Jubblepore hemp <sup>а</sup> Конопля Jubblepore <sup>а</sup>	Сунн	3.2.2.8
JUTE Джут	Джут	3.2.2.3

Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
КАРОК Капок	Капок	3.2.1.3
KENAF Кенаф	Кенаф	3.2.2.4
LLAMA Шерсть ламы	Шерсть ламы	3.1.3.7
<i>Madras hemp<sup>a</sup></i> Мадрасская конопля <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8
MAGUEY Мэги	Мэги	3.2.3.6
<i>Malva</i>	Урена	3.2.2.9
<i>Manila hemp<sup>a</sup></i> Манильская конопля <sup>a</sup>	Абака	3.2.3.1
MARTEN Куница	Мех куницы	3.1.3.24
<i>Mauritius hemp<sup>a</sup></i> Мавританская конопля <sup>a</sup>	Алоз	3.2.3.3
<i>Mesta</i>	Кенаф	3.2.2.4
<i>Mexican sisal<sup>a</sup></i> Мексиканский сизаль <sup>a</sup>	Хенекен	3.2.3.5
MINK Норка	Мех норки	3.1.3.23
MOHAIR Мохер	Ангорская шерсть	3.1.3.8
Муга	Муга	3.1.1.3
<i>Mulberry silk</i> Шелктутового шелкопряда	Шелк	3.1.1.1
MUSKRAT Ондатра	Ондратра	3.1.3.21
<i>Nanás sabrong</i> Новозеландский шелк	Мэги	3.2.3.6

Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
NETTLE Крапива	Крапива	3.2.2.13
New Zealand flax <sup>a</sup> Новозеландский лен <sup>a</sup>	Формиум	3.2.3.7
New Zealand hemp <sup>a</sup> Новозеландская конопля <sup>a</sup>	Формиум	3.2.3.7
Non-mulberry silk Шелк нетутового шелкопряда	Тасар Муга Эри Анаф <e></e>	3.1.1.2 3.1.1.3 3.1.1.4 3.1.1.5
NUTRIA Нутрия	Мех нутрии	3.1.3.19
Ototo	Урена	3.2.2.9
OTTER Выдра	Мех выдры	3.1.3.18
Paka	Урена	3.2.2.9
PEAT FIBRE Волокно пушицы	Волокно пушицы	3.2.3.13
Philibit black hemp <sup>a</sup> Конопля Philibit black <sup>a</sup>	Сунн	3.2.2.8
PHORMIUM Формиум	Формиум	3.2.3.7
Pina Ананасное лубяное волокно «пайна»	Ананас	3.2.3.11
PINEAPPLE LEAF Ананас	Ананас	3.2.3.11
PITA Волокно «пита», волокно юкки, столетника, агавы	Пита	3.2.3.12

## Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
<i>Poeroes</i>	Мэги	3.2.3.6
PUNGA Чесуча	Чесуча	3.2.2.11
RABBIT Кролик	Мех кролика	3.1.3.16
RAMIE Лубяное волокно рами	Рами	3.2.2.6
REINDEER Мех северного оленя	Мех северного оленя	3.1.3.22
<i>Rhea</i> Волокно китайской крапивы	Рами	3.2.2.6
ROSELLE Розелла	Роселле	3.2.2.7
SABLE Соболь	Мех соболя	3.1.3.25
SEAL Тюлений мех	Тюлений мех	3.1.3.20
<i>Seonie hemp</i> Конопля <i>Seonie</i> <sup>а</sup>	Сунн	3.2.2.8
SIAM <i>jute</i> Сиамский джут <sup>а</sup>	Кенаф	3.2.2.4
	Роселле	3.2.2.7
SILK Шелк	Шелк	3.1.1.1
<i>Sireta</i>	Конопля	3.2.2.1
SISAL Сизаль	Сизаль	3.2.3.8
<i>St.Helena hemp</i> <sup>а</sup> Конопля с о-ва Св. Елены <sup>а</sup>	Сунн	3.2.2.8
<i>Stockroos</i>	Кенаф	3.2.2.4

## Продолжение таблицы 9

Обычно употребляемое наименование	Эквивалентное общее наименование	Соответствующий номер
SUNN Сунн	Сунн	3.2.2.8
TAMPICO Тампико	Смесь различных видов волокон агавы	3.2.3.9
TASAR Тасар	Тасар	3.1.1.2
<i>Teal</i>	Кенаф	3.2.2.4
<i>Toja</i> <i>Tussah</i> Шелк дубового шелкопряда	Урена	3.2.2.9
Урена	Тасар	3.1.1.2
VICUNA Вигонь, шерсть ламы-вигони	Урена	3.2.2.9
<i>Vosima</i>	Шерсть вигони	3.1.3.9
WEASEL Ласка	Урена	3.2.2.9
Шелк дикого шелкопряда <i>Wild silk</i>	Мех ласки	3.1.3.26
	Тасар	3.1.1.2
	Муга	3.1.1.3
	Эри	3.1.1.4
WOOL Шерсть	Анафе	3.1.1.5
	Шерсть	3.1.3.1
YAK Шерсть яка	Шерсть яка	3.1.3.10

« В этих обычно употребляемых наименованиях термины «конопля», «джут», «лен» и «сизаль» используются неправильно.

---

УДК 677.1/3:006.354

ОКС 59.160.10  
01.040.59

МО0

Ключевые слова: материалы текстильные, волокна натуральные, наименования, определения

---

**Руководитель темы:**

Заведующий отделом стандартизации  
и сертификации текстильной и легкой  
промышленности ОАО «ВНИИС»

А.А. Венина

**Исполнители:**

Ведущий инженер отдела стандартизации  
и сертификации текстильной и легкой  
промышленности ОАО «ВНИИС»

Е.В. Вавилова

Ведущий инженер отдела стандартизации  
и сертификации текстильной и легкой  
промышленности ОАО «ВНИИС»

И.В. Гоголь